

不惑之年学英语, 免费为外国乘客翻译、导游

袁志迁:威海出租的闪亮名片

文/片 本报记者 许君丽 本报通讯员 李佳鸿

袁志迁,威海一名普通的出租车司机。除了开车好,袁志迁还会讲一口流利的英语,因此他结识了不少“洋乘客”。每次遇到外国乘客,袁志迁都可以用流利的英语同他们交流,向游客们介绍威海美丽的自然风光和著名景点,甚至有一些外国乘客直接找他做“兼职导游”。同行里,但凡谁有关于英语问题的,也总是第一个想到问他。

年近不惑, 和儿子比赛学英语

初见袁志迁,鼻梁上架着一副眼镜的他给人十分朴实的感觉。袁志迁今年47岁,开出租车已经有14个年头,生活中的他不抽烟不喝酒,学习英语是他最大的爱好。很多听过袁志迁英语口语的人都以为他上学时候的英语底子好,可袁志迁告诉记者,他高中时期的英语成绩一塌糊涂,考试甚至得到过零分。袁志迁真正对学习英语产生兴趣是在开出租车以后的事了。

2001年,袁志迁家附近搬来一位外国女士,经常乘坐他的出租车。袁志迁说,最初,二人的交流只是一个个简单的英语单词,更多的时候双方只能靠用手比划着表达意思。为了能让自己更好地和外国人交流,袁志迁与正在上中学的儿子一起比赛学习英语,比谁单词记得更多,比谁口语说得更流利。每天闲时,CCTV-9英语频道是袁志迁必看的频道,在观看英文节目中不断地学习,那一年,他已经37岁。经过十多年的学习和锻炼,如今,袁志迁可以说一口流利的英语,CCTV-9英语频道哪个主持人的语速快,哪个主持人英语发音比较清楚,他都“门儿清”。



外国乘客直接找到袁志迁(右一)做“兼职导游”,和袁志迁成了好朋友。

免费翻译、导游,他成了老外的朋友

袁志迁说,学英语、说英语不仅是他的爱好,也让他结交了很多外国朋友。2008年3月,两名从伊朗远道而来的外国客商埃米尔·谢尔德和埃米尔·罗茨到威海谈生意,二人本想顺便看看威海的美丽风景,但由于语言不通,二人不得不忍痛割爱,取消了出游计划。3月2日,谢尔德和罗茨上街打车时,偶然遇到操着一口流利英语的袁志迁,他不仅免费给谢尔德和罗茨当翻译,还为他们免费担当了三天导游。

埃米尔·罗茨评价袁志迁说,“他是一个非常友好、非常热情的威海‘的哥’,他的英语水平很棒,他还是一个好导游。”离开中国前,谢尔德和罗茨专程到袁志迁所在的威租公司表达对袁志迁的感谢,二人表示,以后再回来中国,他们还要找袁志迁当司机、翻译兼导游。随着袁志迁知名度的提升,如今,如果有外国乘客需要乘坐出租车,公司第一个就会想到袁志迁。3年间,很多外国乘客对袁志迁交口称赞,和他成了好朋友。

的哥中的 “英语通”

两名伊朗客商专程登门道谢,让袁志迁一下子成了公司的“名人”。威租公司一车队的出租司机们纷纷向车队提出,让袁志迁教他们学英语,“这样不仅能避免外国游客乘坐出租车时因无法交流而带来不便,更能展示威海的哥的姐们的素质,体现滨城人民的热情和好客”。就这样,2008年3月24日,第一堂英语课就在威租公司三楼会议室开课了,袁志迁就成了的哥的姐们的免费英语老师。“以后再遇见外国游客,俺也可以说‘Welcome to Weihai’了!”

虽然只是一个普通的出租车司机,但学习英语这一爱好丰富了袁志迁的人生,也让他从中体验到工作的乐趣。“威海正在争创全国文明城市,作为城市的窗口,出租司机是很重要的部分。大家都学好英语,使威海出租成为城市的一张闪亮名片,为创城出一分力。”袁志迁笑着对他的学生们说。